

20 -12- 2002

20 -02- 2003

NR.

N°

65.535/60/329

8

Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 december 2002 houdende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling in de Vlaamse socioculturele sector	Convention collective de travail du 13 décembre 2002 relative aux mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur socio-culturel Flamande
<p><b>HOOFDSTUK I. Juridisch kader</b></p> <p><b>Artikel 1.</b> Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten overeenkomstig de bepalingen van de wet van 5 december 1968 op de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités en in toepassing van het Koninklijk Besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector en zijn uitvoeringsbesluiten. De bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst zijn eveneens van toepassing op de groeperingen van werkgevers zoals vermeld in artikel 3 en 16 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.</p>	<p><b>CHAPITRE Ier. - Cadre juridique</b></p> <p><b>Article 1<sup>er</sup>.</b> La présente convention collective de travail est conclue conformément aux dispositions de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires et de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non-marchand en ces arrêtés executives. Les dispositions de la présente convention collective de travail sont également d'application pour les groupements d'employeurs comme prévu aux articles 3 et 16 de la présente convention collective de travail.</p>
<p><b>HOOFDSTUK II. Toepassingsgebied en omschrijving van de begrippen</b></p> <p><b>Artikel 2.</b> Deze overeenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de organisaties die ressorteren onder het Paritair Comité voor de socioculturele sector voor zover zij aan één van de volgende voorwaarden voldoen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- een vereniging zijn waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is in het Vlaams Gewest;</li> <li>- een vereniging zijn waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en die ingeschreven is bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid op de Nederlandse taalrol.</li> </ul> <p>Deze overeenkomst is niet van toepassing op de werkgevers die een organisatie voor ontwikkelingssamenwerking of ontwikkelingseducatie zijn.</p> <p>Onder 'werknemers' wordt verstaan de mannelijke en vrouwelijke werklieden en bedienden, onder welk statuut ook <b>tewerkgesteld</b>.</p>	<p><b>CHAPITRE II. - Champ d'application, définitions des concepts</b></p> <p><b>Article. 2.</b> La présente convention s'applique aux employeurs et aux travailleurs des associations ressortissant à la Commission paritaire pour le secteur socio-culturel pour autant qu'elles satisfassent à une des conditions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- être une association dont le siège social est situé en Région flamande;</li> <li>- être une association dont le siège social est situé dans la région de Bruxelles capitale et s'être inscrite auprès de l'Office national de Sécurité sociale dans le rôle linguistique néerlandophone.</li> </ul> <p>Cette convention ne s'applique pas aux employeurs qui sont des organisations de coopération au développement et d'éducation au développement.</p> <p>Par "travailleurs" on entend: le personnel ouvrier et employé tant masculin que féminin quel que soit son statut.</p>
<p><b>Artikel 3.</b> Onder 'Koninklijk Besluit' wordt verstaan Koninklijk Besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector.</p> <p>Onder 'groepering van werkgevers' wordt begrepen de groeperingen van organisaties die tot een akkoord komen om gezamenlijk te genieten van de voordelen van de</p>	<p><b>Art. 3.</b> Par "arrêté royal" on entend: l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non-marchand.</p> <p>Par "groupement d'employeurs" on entend: les groupements d'organisations qui concluent un accord pour bénéficier ensemble des avantages des réductions du maribel social.</p>

<p>verminderingen van de sociale maribel.</p> <p>Onder 'Sociaal fonds' wordt begrepen het 'Sociaal fonds Sociale Maribel voor de socioculturele sector van de Vlaamse <u>Gemeenschap</u>'.</p>	<p>Par "Sociaal fonds" on entend: le "Sociaal Fonds Sociale Maribel voor de sociaal-culturele sector van de Vlaamse <u>Gemeenschap</u>".</p>
<p>HOOFDSTUK III. <i>Vermindering werkgeversbijdrage sociale zekerheid</i></p> <p><b>Artikel 4.</b> Bij een nettoangroei van het aantal werknemers, kan de sector genieten van een vermindering van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid zoals bepaald in het Koninklijk Besluit.</p>	<p>CHAPITRE III. - <i>Réduction des cotisations patronales de sécurité sociale</i></p> <p><b>Article. 4.</b> En cas d'un accroissement net du nombre de travailleurs, le secteur peut bénéficier des réductions de cotisations de sécurité sociale prévues dans l'arrêté royal.</p>
<p><b>Artikel 5.</b> De globale opbrengst van de bijdrageverminderingen vermeld in artikel 4, wordt bepaald op grond van het Koninklijk besluit van 18 juli 2002 en zijn uitvoeringsbesluiten.</p>	<p><b>Article. 5.</b> Le produit global des réductions de cotisations prévues à l'article 4 est basé sur l'Arrêté royal du 18 juillet 2002 et ces arrêtés executives.</p>
<p>HOOFDSTUK IV. <i>Inning en bestemming van de bijdrageverminderingen</i></p> <p><b>Artikel 6.</b> De ondertekenende partijen komen overeen de inning van de bijdrageverminderingen toe te vertrouwen aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (RSZ).</p>	<p>CHAPITRE IV. - <i>Perception et destination des réductions des cotisations</i></p> <p><b>Article. 6.</b> Les parties conviennent de confier la perception des réductions de cotisation à l'Office national de sécurité sociale (ONSS).</p>
<p>HOOFDSTUK V. <i>Tewerkstellingsverbintenis</i></p> <p><b>Artikel 7.</b> De werkgevers verbinden zich, op grond van artikel 18 van het Koninklijk Besluit, ertoe een bijkomende inspanning te leveren voor de tewerkstelling in de vorm van een nettoangroei van het aantal werknemers ten belope van ten minste de opbrengst van de bijdrageverminderingen bedoeld in artikel 2 van het Koninklijk Besluit.</p> <p>De nettoangroei van het aantal werknemers en het totaal arbeidsvolume worden berekend volgens de bepalingen van het Koninklijk Besluit, meer bepaald artikelen 49 tot en met 56.</p>	<p>CHAPITRE V. - <i>Engagement en faveur de l'emploi</i></p> <p>Article. 7. Les employeurs s'engagent, en vertu de l'article 18 de l'Arrêté royal, à faire un effort supplémentaire pour l'emploi sous la forme d'un accroissement net du nombre de travailleurs, à concurrence au moins du produit des réductions de cotisations visées à l'article 2 de l'arrêté royal.</p> <p>L'accroissement net du nombre de travailleurs et du volume de travail total sont réalisés conformément à l'arrêté royal, notamment les articles 49 jusqu'à 56.</p>
<p><b>Artikel 8.</b> Een werkgever die een financiële tegemoetkoming geniet van het Sociaal fonds kan, indien hij zich genooddaakt ziet om het arbeidsvolume, zoals bedoeld in artikel 56 van het Koninklijk Besluit, van zijn werknemers die onder de toepassing vallen van deze collectieve arbeidsovereenkomst, te verminderen, verder genieten van de financiële tegemoetkomingen van het Sociaal Fonds, op voorwaarde dat :</p> <p>1° de werkgever vooraf met aangetekende brief de vermindering van het arbeidsvolume aanmeldt bij het Sociaal Fonds, met opgave van de</p>	<p><b>Article 8.</b> S'il se voit obligé de réduire le volume de travail, comme prévu dans l'article 56 de l'arrêté royal, de ces travailleurs auxquels la présente convention est applicable, un employeur qui reçoit une intervention financière du fonds social, ne peut être exclu du bénéfice des avantages du maribel social, à condition :</p> <p>1° qu'il déclare au préalable, par lettre recommandée, la réduction du volume de l'emploi au 'Sociaal Fonds', en indiquant la réduction que subit le volume de l'emploi</p>

<p>vermindering die het arbeidsvolume uitgedrukt in voltijdse equivalenten ondergaat bij toepassing van de voorgestelde vermindering over een volledig kalenderjaar;</p> <p>2° het Sociaal Fonds zijn instemming betuigt met het voorstel van vermindering van het arbeidsvolume op basis van vooraf vastgestelde objectieve criteria en bij gemotiveerde beslissing.</p>	<p>exprimé en équivalents temps plein en application de la réduction proposées pendant une année civile complète ;</p> <p>2° que le 'Sociaal fonds' approuve la proposition de réduction du volume de l'emploi sur base de critères objectifs qu'il a établis et par décision motivée.</p>
<p><i>HOOFDSTUK VI. Waarborgen van de integrale besteding van de bijdragevermindering voor de realisatie van tewerkstelling</i></p> <p><b>Artikel 9.</b> Iedere organisatie of groepering van werkgevers die zich kandidaat stelt op basis van deze collectieve arbeidsovereenkomst volgens de procedure bepaald in hoofdstuk IX van deze overeenkomst, moet minstens jaarlijks een gedetailleerd verslag overmaken aan het 'Sociaal fonds'.</p> <p>Het niet respecteren van deze bepalingen kan aanleiding geven tot sancties bepaald door het 'Sociaal Fonds'.</p>	<p><i>CHAPITRE VII. - Garanties d'utilisation integrale du produit de réductions de cotisations à la création d'emplois</i></p> <p>Article. 9. Chaque employeur ou groupement d'employeurs qui pose un acte de candidature sur base de la présente convention collective de travail suivant la procédure décrite au chapitre IX, doit fournir un rapport détaillé au moins chaque année au "Sociaal fonds".</p> <p>Le non respect de ces dispositions peut donner lieu aux sanctions fixé par le 'Sociaal fonds'.</p>
<p><b>Artikel 10.</b> Dit verslag moet minstens volgende gegevens bevatten:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- de totale tewerkstelling uitgedrukt in personen en arbeidsuren voor de referentieperiode en voor de desbetreffende periode;</li><li>- de <b>nominatieve</b> lijst van werknemers aangeworven op grond van de financiële tussenkomst van het fonds met hun arbeidsregime, hun functie en barema, het plafond van hun loon, de eventuele co-financiering.</li></ul> <p>Indien nodig is het 'Sociaal fonds' gemachtigd bijkomende informatie op te vragen.</p> <p>Een model van dit rapport zal door het 'Sociaal fonds' worden uitgewerkt.</p>	<p><b>Article. 10.</b> Ce rapport doit reprendre au moins les éléments suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- le nombre total d'emplois exprimé en personnes et en heures de travail pour la période de référence et la période concernée;</li><li>- la liste nominative des travailleurs engagés grâce aux intervention financière du fonds avec le régime de travail, leur fonction et leur barème, le plafond de leur rémunération et le <b>cofinancement</b> éventuel.</li></ul> <p>Si nécessaire, le "Sociaal fonds" peut demander des informations complémentaires.</p> <p>Un modèle de rapport sera élaboré par le "Sociaal fonds".</p>
<p><b>Artikel 11.</b> Bij het voormelde verslag moet het bewijs worden gevoegd dat dit verslag in de ondernemingsraad, of bij ontstentenis, met de syndicale afvaardiging of bij ontstentenis, met minstens twee regionale of nationale verantwoordelijken van de syndicale organisaties die in het paritair comité zijn vertegenwoordigd, werd besproken en eventueel goedgekeurd.</p> <p>Bij gebreke van akkoord binnen de 15 dagen die volgen op de betekening van het rapport door de werkgever aan de vertegenwoordigers van de</p>	<p><b>Article. 11.</b> Le rapport cité plus haut devra être accompagné de la preuve qu'il a été discuté par et s'il a reçu ou non l'accord du conseil d'entreprise, ou à défaut, de la délégation syndicale ou à défaut d'au moins deux représentants régionaux ou nationaux des organisations syndicales qui siègent à la commission paritaire.</p> <p>Faute d'accord intervenu dans les 15 jours qui suivent la notification du rapport par l'employeur aux représentants des travailleurs, la partie la plus</p>

<p>werknemers, kan de meest gereede partij het rapport overmaken aan het 'Sociaal fonds', dat zal beslissen.</p>	<p>diligente peut transmettre le rapport au "Sociaal fonds" qui tranche.</p>
<p><b>Artikel 12.</b> Het 'Sociaal fonds' stuurt tegen 30 juni van elk kalenderjaar aan de leidend ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg volgende documenten op :</p> <p>1° de lijst van de werkgevers die gedurende het volledig vorig kalenderjaar genoten hebben van een financiële tegemoetkoming van het Sociaal Fonds;</p> <p>2° de lijst van de werkgevers die met toepassing van artikel 14 van het Koninklijk Besluit het arbeidsvolume van hun werknemers die onder de toepassing vallen van dit besluit, hebben kunnen verminderen in de loop van het kalenderjaar voorafgaand aan het kalenderjaar waarin de lijst wordt opgeleverd, met opgave, per werkgever, van de informatie die de werkgever aan het Sociaal Fonds verstrekt heeft met toepassing van artikel 14, eerste lid, 1° van het Koninklijk Besluit.</p>	<p><b>Article. 12.</b> Le "Sociaal fonds" envoie les documents suivants pour le 30 juin de chaque année civile, au fonctionnaire dirigeant du Ministère de l'Emploi et du Travail:</p> <p>1° la liste des employeurs qui bénéficie pendant toute l'année civile précédente d'une intervention financière du 'Sociaal Fonds';</p> <p>2° la liste des employeurs qui, en application de l'article 14 de l'arrêté royal, ont pu réduire le volume de l'emploi de leurs travailleurs auxquels le présent arrêté est applicable, pendant l'année civile précédant l'année civile au cours de laquelle la liste a été fournie, en indiquant par employeur les informations que l'employeur a communiquées au 'Sociaal fonds' en application de l'article 14, alinéa 1er, 1° de l'arrêté royal.</p>
<p>HOOFDSTUK VII. <i>Tijdschema m. b. t. de realisatie van de bijkomende nettoaanwervingen</i></p> <p><b>Artikel 13.</b> De nieuwe aanwervingen en de toename van het arbeidsvolume worden gerealiseerd binnen een termijn van zes maand te rekening vanaf de dag van de betekening van de beslissing tot toekenning van de financiële tussenkomst door het 'Sociaal fonds' tenzij het 'Sociaal fonds' een andere termijn bepaald.</p>	<p>CHAPITRE IX. - <i>Calendrier de réalisation de l'embauche nette supplémentaire</i></p> <p><b>Article. 13.</b> Les nouveaux engagements et l'augmentation du volume global de l'emploi sont réalisés dans les six mois qui suivent la notification de la décision d'octroi d'une intervention financière par le 'Sociaal fonds' sauf si le fonds fixe un autre délai.</p>
<p>HOOFDSTUK VIII. <i>Functies en categorieën van werknemers die in aanmerking komen voor de bijkomende nettoaanwervingen</i></p> <p><b>Artikel 14.</b> Het 'Sociaal fonds' bepaalt welke criteria in aanmerking worden genomen bij de goedkeuring van de akte van kandidatuurstelling.</p>	<p>CHAPITRE X. - <i>Fonctions et catégories de travailleurs comptant pour l'augmentation nette de l'emploi</i></p> <p><b>Article. 14.</b> Le "Sociaal fonds" détermine les critères à prendre en compte pour l'approbation des actes de candidature.</p>
<p><b>Artikel 15.</b> De financiële tussenkomst van het Sociaal Fonds is ten hoogste gelijk aan de loonkost van de tengevolge de toekenning van de bijkomende arbeidspost aangeworven werknemer. Deze tussenkomst mag jaarlijks niet hoger liggen dan 31.532,06 euro per bijkomend voltijds arbeidsvolume of de toepasselijke pro rata daarvan. Dit plafond van tussenkomst kan worden verhoogd bij unanieme beslissing in de Raad van Beheer van</p>	<p><b>Article 15.</b> L'intervention financière du 'Sociaal fonds' est au maximum égale au coût salarial du travailleur engagé ensuite à l'attribution du poste de travail supplémentaire. Cette intervention ne peut sur base annuelle être supérieure à 31.532,06 euro par équivalent temps plein ou le pro rata applicable. Ce plafond d'intervention peut être augmenté par décision unanime du Conseil d'Administration du fonds. Le dit plafond ne peut dépasser 64.937,84</p>

<p>het fonds. Het hoger genoemd plafond kan echter 64.937,84 euro per jaar en per bijkomend voltijds arbeidsvolume niet overschrijden.</p> <p>De bedragen vermeld in lid 2 en 3 van dit artikel kunnen worden geïndexeerd bij besluit van de Raad van Beheer van het sociaal fonds.</p>	<p>euro par année et par équivalent temps plein supplémentaire.</p> <p>Les montants mentionnés aux alinéas 2 et 3 de cet article peuvent être indexés par décision du Conseil d'Administration du 'Sociaal fonds'.</p>
<p><b>HOOFDSTUK IX. <i>Procédure van kandidatuurstelling</i></b></p> <p>Artikel 16. De werkgevers of de groeperingen van werkgevers die een bijkomende inspanning op het vlak van tewerkstelling wensen te realiseren in toepassing van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst, moeten een akte van kandidatuurstelling per aangetekend schrijven overmaken aan het 'Sociaal fonds'.</p> <p>Dit schrijven wordt opgemaakt en ondertekend door de werkgever en omvat minstens een uitvoerige omschrijving van de tewerkstellingsverbintenis die de werkgever aangaat, evenals de eventuele opmerkingen bedoeld in artikel 17.</p> <p>Het model hiervoor zal door het 'Sociaal fonds' worden opgesteld.</p>	<p><b>CHAPITRE XI. - <i>Procédure d'introduction des candidatures</i></b></p> <p>Article. 16. Les employeurs ou groupements d'employeurs qui ont l'intention de réaliser un effort supplémentaire en matière d'emploi en exécution de la présente convention collective de travail doivent introduire un acte de candidature adressé au "Sociaal fonds" par lettre recommandée à la poste.</p> <p>Cet acte de candidature est établi et signé par l'employeur et contient au moins une description détaillée des engagements de création d'emplois prévus par celui-ci et les éventuelles remarques visées à l'article 17.</p> <p>Le modèle d'acte de candidature est fixé par le "Sociaal fonds".</p>
<p>Artikel 17. Een afschrift van de akte van <b>kandidatuurstelling</b> vermeld in artikel 16, wordt voorafgaandelijk ter informatie en ter raadpleging medegedeeld aan de ondernemingsraad, bij ontstentenis, aan de syndicale delegatie, of, bij ontstentenis, aan de werknemers.</p> <p>De vertegenwoordigers van de werknemers of de werknemers hebben een termijn van 15 dagen, vanaf het overhandigen van het afschrift, om schriftelijk opmerkingen ter kennis te brengen van de werkgever. De eventuele opmerkingen worden bij de akte <b>gevoegd</b>.</p>	<p>Article. 17. Une copie de l'acte de candidature prévu à l'article 16 est communiquée préalablement pour information et consultation au conseil d'entreprise, ou par défaut à la délégation syndicale, ou par défaut aux <b>travailleurs</b>.</p> <p>Les représentants des travailleurs ou les travailleurs disposent d'un délai de 15 jours à dater de la notification de l'acte de candidature pour communiquer des remarques par écrit à l'employeur. Les remarques éventuelles sont jointes à l'acte de <b>candidature</b>.</p>
<p><b>HOOFDSTUK X. <i>Geldigheidsduur</i></b></p> <p>Artikel 18. De collectieve arbeidsovereenkomst van 5 juni 1998 houdende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling in de <b>socioculturele</b> sector is opgeheven en vervangen door deze collectieve arbeidsovereenkomst.</p>	<p><b>CHAPITRE XII. - <i>Validité</i></b></p> <p>Article 18. La convention collective du 5 juin 1998 relative aux mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur socio-culturel est abrogée et remplacée par cette convention collective de travail.</p>
<p>Artikel 19. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2003 en is gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan worden opgezegd</p>	<p>Article. 19. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2003 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être</p>

<p>door één van de ondertekenende partijen bij aangetekend schrijven gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de socioculturele sector met inachtneming van een opzeggingstermijn van drie maanden.</p>	<p>dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire pour le secteur socio-culturel.</p>
---	---